

ГАДААД ХЭЛ БА ЕВРОПЫН ОЛОН  
ХЭЛНИЙ СУУРЬ ХӨТӨЛБӨР:  
СУРАХ, СУРГАХ, ҮНЭЛЭХ



Foreign languages and Common  
European Framework  
of Reference for Languages





## Агуулга

- Гадаад хэл сурах шалтгаан, ач холбогдол?
- CEFR гэж юу вэ?
- CEFR –ын түвшин
- Гадаад хэлний стандартууд ба CEFR

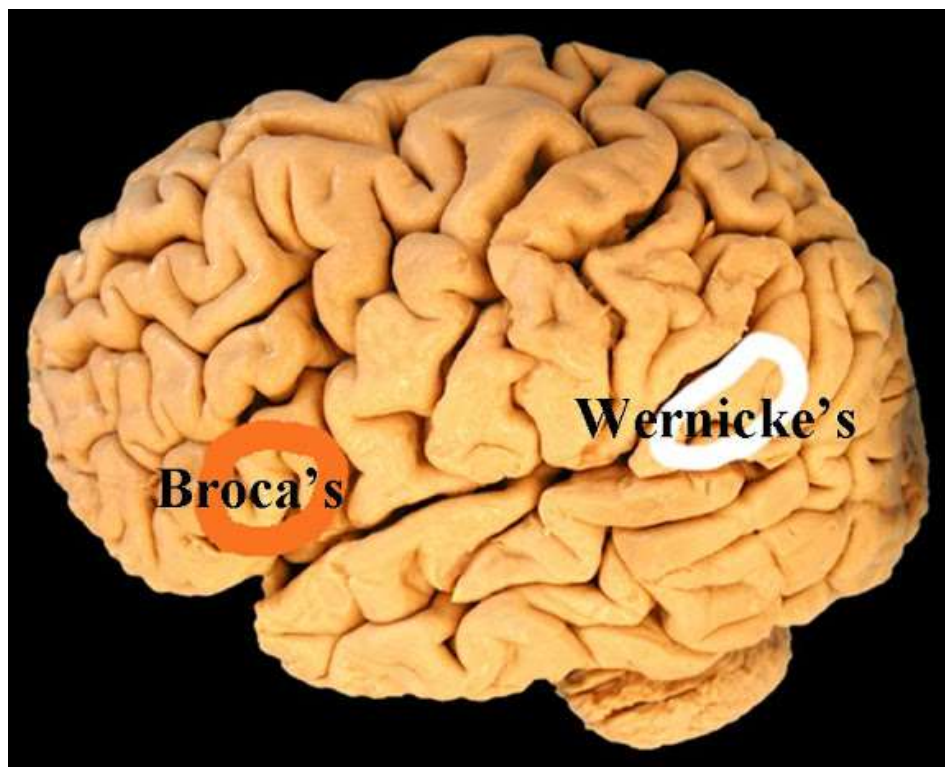
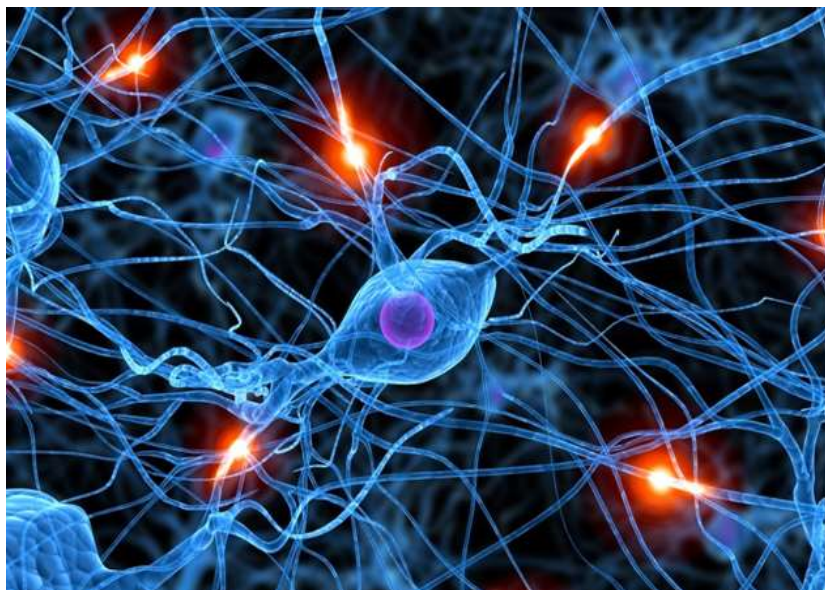
# Гадаад хэл сурах шалтгаан, ач холбогдол?



Гадаад хэл сурах - мэдрэлийн эсийн бүтэц.

Гадаад хэл сурах - сонсох, төвлөрөх, ойлгох, ой  
ТОГТООЛТ чадвар

Тархин дахь үйл ажиллагаа? Тархины янз бүрийн  
хэсгийн оролцоо: Брока /1861/, Верникийн төв /1961/

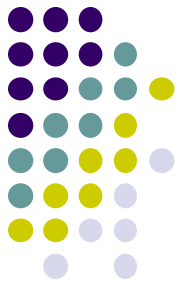


# 10 давуу тал

## 1. Уураг тархи хөгжино.



## 2. Хэлний янз бүрийн авиаг сонсох чадвар дээшилнэ.



### 3. Гадаад хэл хоорондын интерференсийг илүү амархан хянана.



### 4. Хүний интуиц илүү хөгжинө.



## 5. Алдаа хийж сурна.



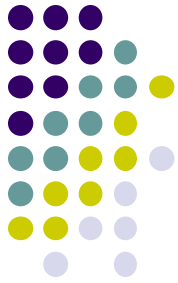
## 6. Илүү бүтээлч болно.



## 7. Соёл хоорондын харилцааны чадвар сайжирна.



## 8. Хүлээцтэй байх чадвар сайжирна.





## 9. Шийдвэр гаргалт сайжирна.



## 10. Уураг тархины хөгшрөлтийг удаашруулна.



# ГАДААД ХЭЛ БА ЕВРОПЫН ОЛОН ХЭЛНИЙ СУУРЬ ХӨТӨЛБӨР 2001 ОН:



1991 он Европын зөвлөл, шинжээчдын судалгаа

2001 он 9 зүйл, 4 хавсралт 40 хэлээр орчуулсан.

- Сургалтын хөтөлбөр, диплом, сертификат, арга боловсруулах нэгдмэл суурь
- Суралцах явцад хүрэх үр дүнг тодорхой болгох
- Сурсан үр дүнгээ олон улсын түвшинд харьцуулах боломж
- Олон хэл, соёлыг дэмжих
- Олон хэлээр харилцах, мултилингвизм.



- ❖ Хөтөлбөр боловсруулагч, болосролын байцаагч, сурах бичиг зохиогч, шалгагч, сургуулийн захирал, багш, сургагч, суралцагч
- ❖ Хэл заах, сургах зорилгыг эргэн харах, цоо шинэ арга. Шинэлэг 4 зүйл

# Ур чадварын 6 түвшин болон хэлээр харилцах 5 үйл ажиллагаа



Шаталсан түвшингүүд :

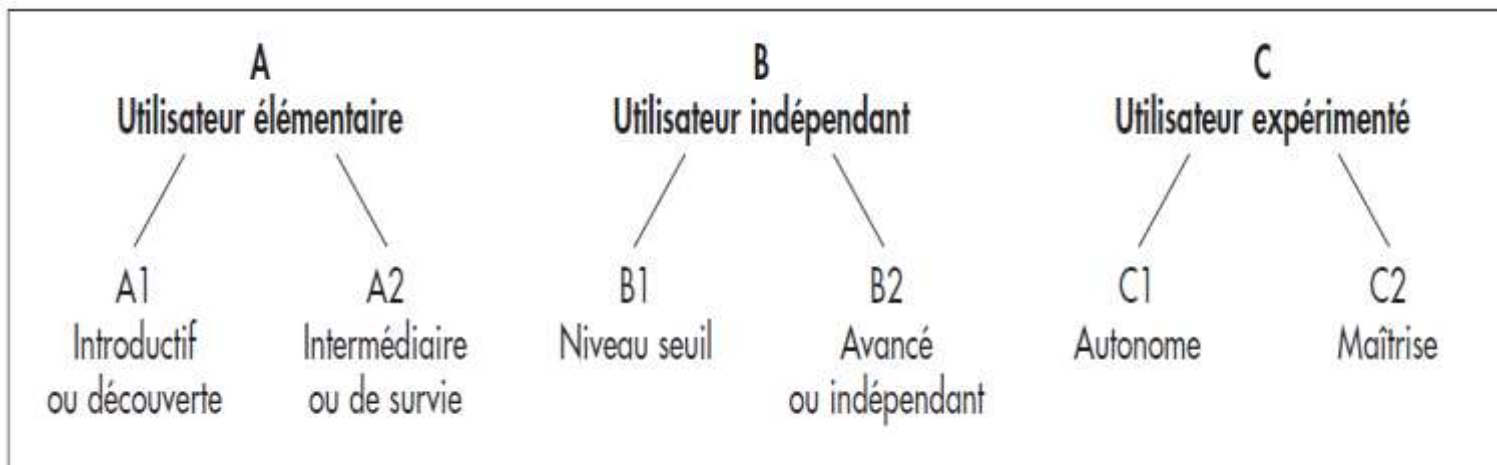
Ур чадварт харилцагч	
<b>C1</b>	<b>C2</b>
Үр ашигт	Төгс
<i>Autonome</i>	<i>Maîtrise</i>

Бие даасан харилцагч	
<b>B1</b>	<b>B2</b>
Давуу	Ахих
<i>Seuil</i>	<i>Avancé</i>

Суурь харилцагч	
<b>A1</b>	<b>A2</b>
Завсрын	Анхны
<i>Découverte</i>	<i>De survie</i>



# А, В, С ерөнхий түвшин



# “Даалгавар“ tâche - үйл ажиллагаа -action



Хэлний харилцаа- А1- С2 түвшний чадварт  
багтах хүчин зүйлс /Competence-?/

- ✓ **Хэл шинжлэл** /linguistique/
- ✓ **Нийгэм хэл шинжлэл** / соёлын/  
sociolinguistique
- ✓ **Прагматик** /pragmatique/

# Хэлээр харилцах үйл ажиллагаа



## Хүлээн авах

Аман

Аудиовизуэл

Бичгийн

- Сонсох

- Унших



## БҮТЭЭХ

Хэлээр

Бичгээр

- Ярих

- Бичих





# ХАРИЛЦАХ

Хэлээр

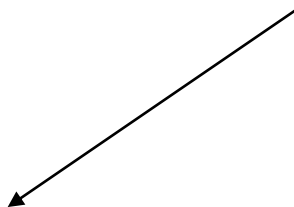
Бичгээр

- Харилцан яриа

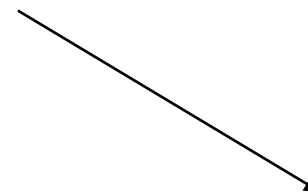
- Бичих



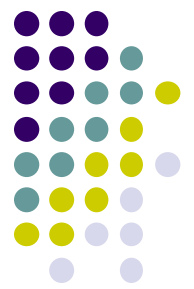
# ЗУУЧЛАХ



Бичгийн  
орчуулга



Хэлмэрчлэл



Суурь хэлтэстэй харилцагч	B1	Ажил, сургууль, чөлөөт цагаа өнгөрүүлж зэрэгт оонон а тааралддаг асуудлаар гол санааг нь ойлгоно. Сурч байгаа тухайн хэлээр нь харилцдаг бүс нутагт аялахад олон тааралдах нөхцөлд хүмүүстэй харилцаж чадна. Өөрийн мэддэг сэдэв болон сонирхдог асуудалтай нь холбоотой сэдвээр энгийн бичвэр бүтээж чадна. Өөрт тохиолдсон явдал, аливаа үйл, хүсэл мөрөөдөл зэргээ илэрхийлж өөрийн сонголт, төлөвлөгөөний учир шалтгаан, үндэслэлийг товч тайлбарлаж чадна.
	A2	Хүний өдөр тутмын үйл, гэр бүл, худалдаа наймаа, орон газар, ажил зэрэгтэй холбоотой үг хэллэг, өгүүлдэрийг ойлгож чөлөөтэй хэрэглэж чадна. Өдөр тутмын хэрэглээний хүрээнд хэвшмэл үг, хэллэг ашиглан мэдээтэл солилцож чадна. Өөрийн намтар, хүрээлэн буй орчин, ойр зуурын хэрэгцээгээ энгийн үг, хэллэг ашиглан илэрхийлж чадна.
	A1	Өдөр тутмын хэрэгцээг хангадаг хэвшмэл үг хэллэг, суурь илэрхийллийг ойлгож хэрэглэж чадна. Өөрийгөө болон бусдыг бусдад танилцуулж, харилцагч хүнээс хаана суудаг, юу хийдэг, мэддэг талаар асууж, түүнд оорөө харилцаж чадна. Бусдалтай удаан, урдаас бэлдэх замаар харилцаж чадна.

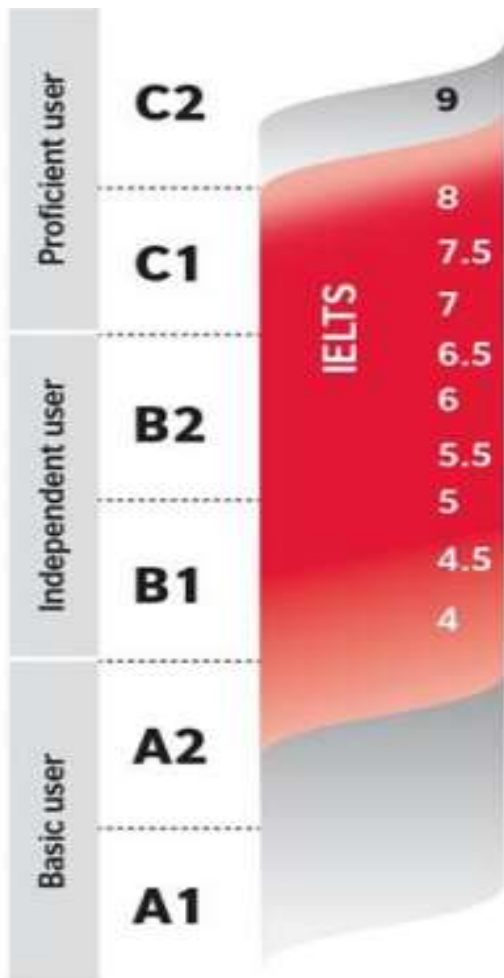
Ур чадварт харилцагч	C2	<p>Сонссон хийгээд уншснаа төвөггүй ойлгоно. Төрөл бүрийн аман яриа болон бичмэл эхээс олсон мэдээллээ нэгтгэн дүгнэж үндэслэл, тооцоог өөр хооронд нь хийж чадна. Харилцааны маш хүнд нөхцөлд утгын нарийн өнгө аясыг ялган салгаж санаа бодлоо чөлөөтэй, маш тодорхой, шууд илэрхийлдэг.</p>
Бие даасан харилцагч	C1	<p>Өргөн хүрээтэй, урт бичвэрийг ойлгох, утга учрыг нь задлан таньж мэднэ. Санаа бодлоо бэлтгэлгүй шууд, үг хэллэг эрэлхийлгүй илэрхийлнэ. Хэлээ нийгэм, сургалт, мэргэжлийн хүрээнд чөлөөтэй үр ашигтай хэрэглэж чаддаг. Нарийн төвөгтэй сэдвээр бүтсэн бичвэрийг зохих үг хэллэг, холбоос, холбох арга бариал ашиглан ойлгомжтой, сайтар зохион байгуулалттай бүтээж чадна.</p>
Бие даасан харилцагч	B2	<p>Мэргэжлийн аль нэгэн ажилбарын тухай асуудал багтаасан тодорхой болон хийсвэр сэдэв бүхий хүнд бичвэрийн гол санааг ойлгоно. Уугуул хэлтэн хүмүүстэй чөлөөтэй, шууд, төвөггүй харилцаж чадна. Өргөн сэдвээр бичвэрийг ойлгомжтой, дэлгэрэнгүй бүтээж чадахын хамт аливааг сонгох асуудлаар сайн, муу талаас нь санал бодлоо тайлж тайлбарлаж чадна.</p>

# Гадаад хэлний стандартууд ба CEFR



## АНГЛИ ХЭЛНИЙ шалгалт IELTS

Common European Framework of Reference (CEFR)



C2	<ul style="list-style-type: none"> <li>can understand with ease virtually everything heard or read</li> <li>can summarize information from different spoken or written sources; reconstructing arguments and accounts in a coherent presentation;</li> <li>can express themselves spontaneously, fluently and precisely, differentiating finer shades of meaning, even in more complex situations</li> <li>can show great flexibility in differing linguistic forms</li> <li>has a good command of idiomatic expressions and colloquialisms</li> <li>can maintain constant grammatical control</li> <li>can interact with ease and skill, with natural referencing, turn-taking, etc.</li> <li>can use a full variety of organizational patterns and cohesive devices</li> </ul>
C1	<ul style="list-style-type: none"> <li>can understand a wide range of demanding, longer texts, and recognize implicit meaning</li> <li>can express themselves fluently and spontaneously with much obvious searching for expressions</li> <li>can use language flexibly, for social, academic and professional purposes</li> <li>can produce clear, well-structured, detailed texts, on complex subjects, showing controlled use of organizational patterns and cohesive devices</li> <li>has a good command of a broad range of language allowing themselves to express themselves clearly and appropriately</li> <li>can consistently maintain a high level of grammatical accuracy</li> <li>can interact skillfully by selecting a suitable phrase from a range of discourse in order to contribute appropriately</li> </ul>
B2	<ul style="list-style-type: none"> <li>can understand the main ideas of a complex text on both concrete and abstract topics, including technical discussions in their own field of specialization</li> <li>can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes interaction with native speakers possible without strain for either party</li> <li>can produce a clear detailed text on a wide range of subjects</li> <li>can explain a viewpoint giving the advantages and disadvantages of various options</li> <li>can give clear descriptions</li> <li>can express viewpoints without conspicuous hesitation, sometimes using complex forms</li> <li>does not make errors which cause misunderstanding and can correct most of their own errors</li> <li>can speak reasonably fluently, with few noticeably long pauses</li> <li>can initiate discourse, take turns</li> <li>can help discussion, confirming comprehension, inviting contributions, etc.</li> <li>can use a limited number of cohesive devices to give their spoken and written contributions coherence.</li> </ul>
B1	<ul style="list-style-type: none"> <li>can understand the main points of clear standard input on familiar matters encountered at school, work, leisure, etc</li> <li>can deal with most situations likely to arise while traveling</li> <li>can produce simple connected texts on familiar topics</li> <li>can describe experiences and events, plans, hopes and ambitions</li> <li>can briefly give reasons and explanations for opinions and plans</li> <li>has enough language to get by in everyday situations</li> <li>can express themselves reasonably accurately</li> <li>can initiate and deal with familiar everyday interactions</li> <li>can link ideas into connected linear sequences</li> </ul>
A2	<ul style="list-style-type: none"> <li>can understand sentences and frequently used expressions related to immediately relevant areas</li> <li>can communicate in simple and routine tasks, requiring a simple exchange of information on familiar and routine matters</li> <li>can describe in simple terms aspects of their background, immediate environment and matters of personal interest</li> <li>can use basic sentence patterns with memorized phrases</li> <li>can use simple structures correctly, but makes systematic basic errors</li> <li>can make themselves understood in short turns, despite long breaks or pauses</li> <li>can respond to questions but is rarely able to keep conversation going by themselves</li> <li>can link ideas together in a simple way</li> </ul>



Anglia Examinations	Preliminary	Elementary	Intermediate	Advanced	Proficiency	Masters
TrackTest <sup>[43]</sup>	A1 (Beginner)	A2 (Elementary)	B1 (Pre-Intermediate)	B2 (Intermediate)	C1 (Upper-Intermediate)	C2 (Advanced)
TOELS: Wheebox Test of English Language Skills <sup>[44]</sup>	11 (Beginner)	20 (Pre-Intermediate)	25 (Intermediate)	30 (Graduate)	33 (Advanced)	
iTEP <sup>[45]</sup>	0-1.9	2-2.4	2.5-3.4	3.5-4.4	4.5-5.4	5.5-6
IELTS <sup>[46][47][48]</sup>	2.0	3.0	3.5-5.5 (3.5 is the margin)	5.5-7 (5.5 is the margin)	7-8 (7 is the margin)	8.0-9.0 (8.0 is the margin)
TOEIC <sup>[49]</sup>	60 - 105 (listening) 60 - 110 (reading)	110 - 270 (listening) 115 - 270 (reading)	275 - 395 (listening) 275 - 380 (reading)	400 - 485 (listening) 385 - 450 (reading)	490 - 495 (listening) 455 - 495 (reading)	
Versant	26-35	36-46	47-57	58-68	69-78	79-80
Speexx <sup>®</sup> Language Assessment Center	10-19	20-29	30-49	50-79	80-89	90-100
Duolingo English Test <sup>[self-published source][50]</sup>	0-9	10-29	30-49	50-74	75-89	90-100
TOEFL (IBT) <sup>[51]</sup>		10-15 (speaking) 7-12 (writing)	42-71 (total) 4-17 (reading) 9-16 (listening) 16-19 (speaking) 13-16 (writing)	72-94 (total) 18-23 (reading) 17-21 (listening) 20-24 (speaking) 17-23 (writing)	95-120 (total) 24-30 (reading) 22-30 (listening) 25-30 (speaking) 24-30 (writing)	
TOEFL ITP <sup>[52]</sup>		337	460	543	627	
TOEFL Junior Standard <sup>[53]</sup>		225-245 (listening), 210-245 (language)	250-285 (listening), 250-275 (language form), 245-275	290-300 (listening), 280-300 (language)		



EF Standard English Test <sup>[54]</sup>	1-30	31-40	41-50	51-60	61-70	71-100
City and Guilds <sup>[55]</sup>	Preliminary	Access	Achiever	Communicator	Expert	Mastery
RQF (UK Only) <sup>[56]</sup>	Entry Level	Level 1	Level 2	Level 3	Levels 4-6	Level 7-8
Cambridge exam <sup>[57]</sup>	KET (45 to 69) <sup>[58]</sup>	PET (45 to 69) <sup>[59]</sup> / KET Pass, Pass with Merit <sup>[60]</sup>	FCE (140 to 159) <sup>[61]</sup> / PET Pass, Pass with Merit <sup>[62]</sup> / KET Pass with Distinction <sup>[60]</sup>	CAE (160 to 179) <sup>[63]</sup> / FCE grade B or C <sup>[61]</sup> / PET Pass with Distinction <sup>[62]</sup>	CPE (180 to 199) <sup>[64]</sup> / CAE grade B or C <sup>[63]</sup> / FCE grade A (180 to 190)	200-230
LanguageCert International ESOL - Listening, Reading, Writing LanguageCert International ESOL - Speaking	A1 Preliminary (Entry Level 1)	A2 Access (Entry Level 2)	B1 Achiever (Entry Level 3)	B2 Communicator (Level 1)	C1 Expert (Level 2)	C2 Mastery (Level 3)
PTE Academic		30	43	59	76	85 <sub>f</sub>
PTE General (formerly LTE)	Level A1	Level 1	Level 2	Level 3	Level 4	Level 5
Trinity College London Integrated Skills in English (ISE) / Graded Examinations in Spoken English (GESE) / Spoken English for Work (SEW) <sup>[65][66][67]</sup>	GESE 2	ISE 0 GESE 3, 4	ISE I GESE 5, 6 SEW 1	ISE II GESE 7, 8, 9 SEW 2, 3	ISE III GESE 10, 11 SEW 4	ISE IV GESE 12
British General Qualifications <sup>[68]</sup>				GCSE (grades D, E, F, G or 3, 2, 1)	GCSE (grades A*, A, B, C or 9, 8, 7, 6, 5, 4)	GCE A-Level (AS & A2)
Learning Resource Network	CEF A1	CEF A2	CEF B1	CEF B2	CEF C1	CEF C2
Gymglish Certification <sup>[fr]</sup>	0 - 1,4	1.5 - 1.9	2 - 2.9	3 - 3.9	4 - 4.9	5 - 5.5

# Герман хэлний шалгалт



German	Goethe-Institut	Goethe-Zertifikat A1 Start Deutsch 1	Goethe-Zertifikat A2 Start Deutsch 2	Goethe-Zertifikat B1 Zertifikat Deutsch (ZD)	Goethe-Zertifikat B2 Zertifikat Deutsch für den Beruf (ZDfB)	Goethe-Zertifikat C1 Zentrale Mittelstufenprüfung	Goethe-Zertifikat C2 - Großes Deutsches Sprachdiplom (GDS) Zentrale Oberstufenprüfung Kleines Deutsches Sprachdiplom
	Speexx  Language Assessment Center	10-19	20-29	30-49	50-79	80-89	90-100
	Österreichisches Sprachdiplom Deutsch 	A1 ÖSD Zertifikat A1 (ÖSD ZA1)	A2 ÖSD Zertifikat A2 (ÖSD ZA2)	B1 ÖSD Zertifikat Deutsch Österreich (ÖSD B1 ZDÖ); B1 ÖSD Zertifikat B1 (ZB1)	B2 ÖSD Zertifikat B2 (ÖSD ZB2)	C1 ÖSD Zertifikat C1 (ÖSD ZC1)	C2 ÖSD Zertifikat C2 (ÖSD ZC2); C2 ÖSD Zertifikat C2 / Wirtschaftssprache Deutsch (ÖSD ZC2 / WD)
	TestDaF <sup>[40]</sup>				TDN 3—TDN 4 <sup>[41]</sup>	TDN 4—TDN 5	



# Франц хэлний шалгалт



French	CIEP / Alliance française diplomas	TCF A1 / DELF A1	TCF A2 / DELF A2 / CEFP 1	TCF B1 / DELF B1 / CEFP 2	TCF B2 / DELF B2 / Diplôme de Langue	TCF C1 / DALF C1 / DSLCF	TCF C2 / DALF C2 / DHEF
	Speexx® Language Assessment Center	10-19	20-29	30-49	50-79	80-89	90-100
	Frantastique Certification <sup>[fr]</sup>	1	2	3	4	5	5

# Хятад хэлний шалгалт HSK



HSK 1 = A1

HSK 2 = A2

HSK 3 = B1

HSK 4 = B2

HSK 5 = C1

HSK 6 = C2



# Солонгос хэлний шалгалт ТОPIK

Korean Language		CEFR	
TOPIK II	6th grade	C2	Proficient User
	5th grade	C1	
	4th grade	B2	Independent User
	3rd grade	B1	
TOPIK I	2nd grade	A2	Basic User
	1st grade	A1	



# Япон хэлний шалгалт JLPT

**A2 - N5**

**B1 - N4**

**B2 - N3**

**C1 - N2**

**C2 - N1**



Байгууллага	Хэл	Суралцах цаг					
		A1	A2	B1	B2	C1	C2
<a href="#">Deutsche Welle</a>	Герман	75	150 (A2.1) 225 (A2.2)	300 (B1.1) 400 (B1.2)			
<a href="#">Cambridge English Language Assessment</a>	Англи		180–200	350–400	500–600	700–800	1,000–1,200
<a href="#">Alliance Française</a>	Франц	60–100	160–200	360–400	560–650	810–950	1060–1200
<a href="#">Teastas Eorpach na Gaeilge</a>	Ирланд	80–100	160–200	350–400	500–600	1000+	1500+



**АНХААРАЛ ТАВЬСАН ТА БҮХЭНД  
БАЯРЛАЛАА!**